

teatr nowy

PAŃSTWOWY TEATR NOWY
W POZNANIU

JANUSZ WIŚNIEWSKI

Modlitwa chorego
przed nocą

~~Sezon 1986/87~~

Prapremiera ~~piątek~~, 23 stycznia 1987 r.

(...) Człowiek niektóry miał dwóch synów, i rzekł młodszy z nich ojcu: Ojcze! daj mi dział majątności na mię przypadający. I rozdzielił im majątność. A po niewielu dniach, zebrawszy wszystko on młodszy syn, odjechał w daleką krainę, i rozproszył tam majątność swoją, żyjąc rozpustnie. A gdy wszystko potracił, stał się głód wielki w onej krainie, a on począł niedostatek cierpieć.

A tak szedłszy, przystał do jednego mieszczanina onej krainy, który go posłał do folwarku swego, aby pasł świnie. I żądał napełnić brzuch swój młótem, które jadały świnie; ale mu nikt nie dawał. Potem przyszedłszy do siebie, rzekł: O jako wiele najemników ojca mego mają dosyć chleba, a ja od głodu ginę! Wstawszy tego, pójde do ojca mego i rzekę mu: Ojcze! zgrzeszyłem przeciwko niebu i przed tobą, i niegodzienem więcej być nazywany synem twoim, uczyni mię jako jednego z najemników twoich.

Tedy wstawszy, szedł do ojca swego. A gdy on jeszcze był opodał, ujrzał go ojciec jego, i użalwszy się go, przybieżał a padłszy na szyję jego, pocałował go. I rzekł mu syn: Ojcze! zgrzeszyłem przeciwko niebu i przed tobą, i jużem nie jest godzien, abym był nazywany synem twoim.

Rzekł tedy ojciec do sług swoich: przynieście onę przednią szatę, a obleczcie go, i dajcie pierścień na rękę jego, a obuwie na nogi jego, a przywiódlszy ono tłuste ciele, zabijcie, a jedząc bądźmy weseli. Albowiem ten syn mój umarł był,

a zasię ożył; zginął był, i znaleziony jest; i poczęli się weselić.

Ale starszy syn jego był na polu; a gdy przychodząc przybliżył się ku domowi, usłyszał muzykę i tańce; a zawoławszy jednego ze sług, pytał, coby to było. A on mu powiedział: brat twój przyszedł, i zabił ojciec twój ono tłuste ciele, iż go zdrowego dostał. I rozgniewał się, a nie chciał wnijsć; ale ojciec jego wyszedłszy prosił go.

A on odpowiadając, rzekł ojcu: oto przez tak wiele lat służyę tobie, a nigdym nie przystąpił przykazania twego; wszakżeś mi nigdy nie dał koźlęcia, abym się z przyjaciółmi moimi weselił. Ale gdy ten syn twój, który pożarł majątność twoją z wszetecznicami, przyszedł, zabiłeś mu ono tłuste ciele.

A on mu rzekł: Synu! tyś zawsze ze mną, a wszystkie dobra moje twoje są. Lecz trzeba było weselić się i radować, że ten brat twój umarł był a zasię ożył, i zginął był a znaleziony jest.

(Ł. 15, 11—32)

OBSADA

PSY	— Tadeusz Drzewiecki	ŚMIERĆ	
	— Bolesław Idziak	NIEPRZYJACIÓŁKA LUDZI	— Zbigniew Grochal
	— Rajmund Jakubowicz	POMPIER	— Wanda Ostrowska
	— Jerzy Stasiuk	PANNA ANNA	— Caroline Weening
OSŁY	— Krystyna Feldman	HRABIA KANTEHAFT	— Michał Grudziński
	— Paweł Hadyński	HRABIA HANDELSALZ	— Janusz Michałowski
	— Maciej Kozłowski	KUREK NA DACHU	
	— Marek Sikora	FALSZYWY KAZNODZIEJA	— Waldemar Szczepaniak
	— Wojciech Standello	WŁADCZYNI I	— Julia Ossowska
	— Jan Sterniński	WŁADCZYNI II	— • • •
	— Edward Warzecha	2044	— Edmund Pietryk
KONIE	— Maria Maj	TENOR	— Aleksander Barczyński
	— Bożena Krzyżanowska	OBCOKRAJOWIEC	— Marian Pogasz
	— Hanna Kulina	CONDUCTOR B.L.	— Jacek Różański
	— Maria Rybarczyk	PAN MŁODY SPRZED LAT	— Andrzej Lajborek
ŚWINIE	— Barbara Drogorób	PANI BIDA	— Sława Kwaśniewska
	— Kazimiera Nogajówna	OJCIEC	— Wiesław Komasa
	— Maria Milachowska	SYN	— Lech Łotocki
SIOSTRZYCZKA ŚMIERĆ	— Andrzej Saar	NASZA MATKA	— Grażyna Wolszczak

oraz

Działwa, Lokajstwo

Muzycy

Tomasz Benn, Zenon Dolata, Mariusz Gajdziel, Szymon Melosik, Krzysztof Rybacki

Reżyseria i scenografia

— Janusz WIŚNIEWSKI

Kostiumy

— Janusz WIŚNIEWSKI

Irena BIEGAŃSKA

Muzyka

— Jerzy SATANOWSKI

Choreografia

— Emil WESOŁOWSKI

~~Asystent reżysera~~

~~— Caroline Weening~~

~~II asystent reżysera, sufler~~

~~— Dorota Kuczyńska-Standello~~

~~Inspicjent~~

~~— Iga Figiel~~

„MODLITWA CHOREGO PRZED NOCĄ

Zostań z nami, Panie, bo się ma ku wieczorowi
i schyłek dnia już bliski.

Zostań z nami i Twoim Kościołem świętym,
Zostań z nami u schyłku dnia,
u schyłku naszego życia,
u schyłku świata tego.

Zostań z nami z Twoją dobrocią i łaską,
z Twoim Świętym Słowem, z Twoimi
Sakramentami,
Twoją pociechą i błogosławieństwem.

Zostań z nami, gdy ogarnia nas noc udręczenia
i lęku,
noc zwątpienia i pokuty, noc ubóstwa i klęski,
noc opuszczenia i samotności,
noc choroby i cierpienia,
noc gorzkiej śmierci.

Zostań z nami i z tymi, których kochamy,
z naszymi siostrami i braćmi
z małymi i wielkimi,
z tymi co blisko i daleko,
ze zdrowymi i chorymi,
z radującymi się i płaczącymi,
z wszystkimi, którzy noszą ból w sercu.

Zostań z nami, Panie,
i z wszystkimi wierzącymi Tobie
teraz i na wieki. Amen”.

(z „Modlitewnika dla osób starszych
samotnych i cierpiących”
ks. dr Stefan Prus — Salezjanin
Warszawa 1985 — Ars Christiana)

TEKSTY UŻYTE W PRZEDSTAWIENIU POCHODZĄ Z NASTĘPUJĄCYCH UTWORÓW:

Teresa Wielka — *Dzieła*
Księga Nahuma
Księga Psalmów
Bł. Brat Jan Parenti — *Sacrum Commercium*
Grzegorz z Nyssy
Wiliam Szekspir — *Jak wam się podoba*
Bruno Schulz — *Traktat o manekinach*
Bolesław Leśmian — *Panna Anna*
Carlo Collodi — *Pinokio*

Dyrektor i kierownik
artystyczny — Izabella CYWIŃSKA
Zastępca dyrektora — Wacław WILANOWSKI
Kierownik literacki — Milan KWIATKOWSKI
Sekretarz literacki — Roman CHOJNACKI

Kierownik techniczny — Marek MATUSZAK
Perukarnia — Czesława
DOROSZKIEWICZ

Pracownia krawiecka
damska — Joanna WŁODARCZYK

Pracownia krawiecka
męska — Tomasz SIERCHUŁA

Pracownia tapicersko-
-dekoracyjna — Jerzy SKRZYPCZAK

Pracownia ślusarska — Jan CZARNECKI

Pracownia modelatorska — Leszek ZIELIŃSKI

Pracownia reklamy — Irminda FELIŃSKA

Pracownia malarska — Jan WALKOWIAK

Brygadier sceny — Jerzy ŚWIT

Elektryk — Lech KIELAN

Akustyk — Andrzej BISKUP

Rekwizytor — Tomasz KOWALSKI

Kierownik Biura Obsługi
Widzów — Bogumiła DZIERŻAK

Kierownik widowni — Tomasz STĘPKOWSKI

Opracowanie programu — Janusz WIŚNIEWSKI

W REPERTUARZE

Janusz Wiśniewski PANOPTICUM & la MADAME
TUSSAUD

Janusz Wiśniewski KONIEC EUROPY

MIŁOŚĆ, CZYLI ŻYCIE, ŚMIERĆ I ZMARTWYCHWSTA-
NIE ZAŚPIEWANE, WYPLAKANE I W NIEBO WZIĘTE
PRZEZ EDWARDA STACHURĘ

Andrzej Maleszka WIELKOLUDY

Antoni Czechow TRZY SIOSTRY

Michał Bałucki DOM OTWARTY

Bogusław Schaeffer ZORZA

SCENA NOWA

Witold Gombrowicz DZIEWICTWO

W PRZYGOTOWANIU

Aleksander Gelman LAWECZKA

Stanisław Wyspiański WESELE

Jerzy Satanowski DANCING

Cena zł 50,—

Ze zbiorów
Działu Dokumentacji
ZG ZASP



34

do recepiti e di
modi fine chovepo